Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 267

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 267 Bern, Samstag 13. November 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, samedi 13 novembre 1948 **No 267**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Perpetua AG., Luzern.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126709—126731.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Umsatzsteuer.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac* (2077)

Débitrice: Succession répudiée Stehle Georges, ffeu Georges, en son vivant industriel à Estavayer-le-Lac, propriétaire de l'immeuble, art. 704 A.A.C. de la commune d'Estavayer-le-Lac.
Date de l'ouverture de la liquidation: 16 octobre 1948.
Première assemblée des créanciers: 23 novembre 1948, à 11 heures du jour, à Estavayer-le-Lac, salle du tribunal.
Délai pour l'indication des servitudes: 3 décembre 1948.
Délai pour les productions: 23 novembre 1948. Les créanciers qui ont déjà produit au bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau (art. 234 L.P.).

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2053)

Gemeinschuldner: Ramser Emil, des Urs selig, 1887, von Schnottwil (Solothurn), wohnhaft in Solothurn, Sandmattstrasse 21, Inhaber der Einzelfirma « E. Ramser », Feilenhauerei, St. Urbangasse 33, Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Dezember 1948.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2069)

Gemeinschuldner: Bertsch-Schär Heinz, wohnhaft Lothringerstrasse 2, Inhaber der Firma « H. Bertsch », Wirtschaftsbetrieb, St. Johannsvorstadt Nr. 71 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1948.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. November 1948, 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 13. Dezember 1948.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. November 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St.Gallen* (2054)

Gemeinschuldnerin: Niederer Max & Co., « Edelweiss »-Drogerie, Schlösslistrasse 13, St.Gallen.
Konkurseröffnung: 5. November 1948.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. November 1948, 11 Uhr, Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St.Gallen.
Eingabefrist: bis 13. Dezember 1948.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2055)

Gemeinschuldner: Dick Alfred, Kaufmann, Oberuzwil.
Konkurseröffnung: 3. November 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. November 1948, 15½ Uhr, im Hotel « Bahnhof », in Uzwil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Dezember 1948.

Kt. Graubünden *Konkursamt Rhäzüns, Domat/Ems* (2056)

Gemeinschuldner: Simoness Anton, Fabrikation von Bausteinen, Bonaduz.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. November 1948, 14 Uhr 15, im Gasthaus « Krone », Domat/Ems.
Eingabefrist: bis und mit 12. Dezember 1948.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (2057)

Gemeinschuldner: Gratwohl Franz, geb. 1918, Föhnheizungen, Koblenz.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1948.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Dezember 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2070)

Failli: Gros Henri, imprimerie, rue des Rois 12, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1948.
Première assemblée des créanciers: lundi 22 novembre 1948, à 10 heures, salle des assemblées des faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 13 décembre 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2071)

Ueber Moser Albert, geboren 1898, von Hitzkirch (Luzern), Händler, wohnhaft Schulgasse 4, Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 1. November 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. November 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. November 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2047)

Gemeinschuldner: Bossert Willy, Kaufmann, Malerweg 17, Bern.
Datum der Eröffnung: 12. Oktober 1948.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 450 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.
Depositionsfrist: 23. November 1948.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2048)

Ueber Bucher-Meier Hans, wohnhaft in Grenchen, Inhaber der Einzelfirma «Hans Bucher», früher Polierer, in Pieterlen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 6. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 5. November 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. November 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 250 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Die Einforderung weiterer Vorschussleistung wird vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2058)

Failli: Buchs René, boulangerie-pâtisserie, avenue du Tribunal fédéral 2, à Lausanne.
Date du prononcé: le 4 novembre 1948.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 23 novembre 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2072)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre
«Atelier Décoran», Berset Maurice,
boulevard du Pont-d'Arve 11, Genève, par ordonnance rendue le 27 septembre 1948 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 10 novembre 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 novembre 1948 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2021[1])

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über Jehli-Nottebohm Walter, geboren 1924, von Versam (Graubünden), «Jelno-Inneneinrichtungen», Handel mit Möbeln und Teppichen, Fabrikation von Polstermöbeln und Vorhängen, Dufourstrasse 108, Zürich 8, nun wohnhaft Schlimbergstrasse 64 in Kilchberg, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich (Seefeld-Feldeggstrasse 49) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, ansonst die Zuteilung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2049)

Gemeinschuldnerin: Cycla Chimical Production Company Ltd., Bern.
Anfechtungsfrist: 23. November 1948.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (2059)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Stäuble Karl, 1906, Vertreter, von Kirchberg, in Zuchwil, Allmendstrasse 395, Teilhaber der Kollektivgesellschaft «,Bobest' Enzler & Stäuble», Solothurn, Dornacherstrasse 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind auch allfällige Beschwerden betreffend das Inventar einzureichen sowie Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG. zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2060)

Failli: Bach Gaston, teinturier, à Lausanne.
Date du dépôt: le 13 novembre 1948.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: le 23 novembre 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2050)

Gemeinschuldnerin: „Ausgeschlagene Verlassenschaft von
Reuther Heinrich Peter
gewesener Wirt in Bern, Länggaßstrasse 85.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 6. November 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2073)

Débiteur: Perrin Robert, entrepreneur, route de St-Julien 4, Carouge, Genève.
La liquidation a été clôturée par jugement du 10 novembre 1948.
Sicur Perrin a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Weggis* (2061)

Der unterm 10. August 1948 über Rapelli Jos., Kolonialwaren, Weine und Rauchwaren, Schönberg, Weggis, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 9. November 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2062)

Fall. N. 4/1948.

Il fallimento Nº 4/1948 aperto in data 5 agosto 1948 in odio di
Banfi Giuseppe,
di Antonio, Locarno, piazza S. Antonio è stato revocato con decreto 9 novembre 1948 della pretura di Locarno, in seguito a ritiro di tutte le insinuazioni.

Il fallito è reintegrato nella libera disposizione dei suoi beni.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2051)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren des Widmer Paul, Architekt, Monbijoustrasse 112 in Bern, wird Freitag, den 3. Dezember 1948, von 15 Uhr hinweg, im Hotel-Restaurant «Mattenhof» in Gümligen, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung in der Gemeinde Muri, Muri-Grundbuchblatt Nr. 1102: 24 Aren Bauland und Acker im hintern Melchenbühl in Gümligen.

Grundsteuerschatzung: Fr. 7 200.
Amtliche Schatzung: Fr. 25 500.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schatzung.

Die Steigerungsgedingen liegen vom 20. bis 30. November 1948 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 9. November 1948. Konkursamt Bern.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Steckborn im Auftrag des Konkursamtes Steckborn* (2063)

Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs der Holz AG., Sägerei, Hobelwerk und Kistenfabrik, Steckborn, wird nachbezeichnete Liegenschaft Montag, den 13. Dezember 1948, 14½ Uhr, im Restaurant «Zur Sonne» in Steckborn dem Meistbietenden versteigert:

Im Gemeindebann Steckborn:

Parzelle Nr. 1484, Einzelblatt 781, 5 a 82 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Bureau an der Ackerstrasse assekuriert sub. Nr. 855, zu Fr. 110 000.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 85 000.

Das Wohnhaus ist neu erstellt und kann vom Erwerber sofort bezogen werden.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.

Steckborn, den 9. November 1948.

Im Auftrage des Konkursamtes Steckborn:
Das Betreibungsamt Steckborn.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (2067)

Schuldner: Feigel Otto, in Zofingen, Maschinenfabrik in Kölliken.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zofingen: 4. November 1948.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Zobrist, Notar, Zofingen.
Eingabefrist: bis 17. Dezember 1948. Schriftliche Anmeldung beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Februar 1949, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2074)

Débitrice: Tschantz-Lavtizer Martha, Dame, Café dc la Croisée de Confignon, à Confignon, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 2 novembre 1948.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 3 décembre 1948.
Assemblée des créanciers: le lundi 14 février 1949, à 10 heurcs, à Genèvc, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 4 février 1949.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2075)

Par jugement du 10 novembre 1948, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 23 juillet 1948 à Avvanzino Josué, cordonnerie, commission, représentation et importation de cuirs et peaux, rue Petitot 7 à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 10 janvier 1949, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7 à Genève.

Genève, le 13 novembre 1948. Lc commissaire au sursis: M. Greder.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2076)

Par jugement du 10 novembre 1948, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 23 juillet 1948 à la société en nom collectif Frey Ernest & Cie, fabrication et commerce d'articles en bois; entreprise de charpente et menuiserie, rue Alexandre-Gavard 23, à Carouge, Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 10 janvier 1949, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7 à Genève.

Genève, le 13 novembre 1948. Le commissaire au sursis: M. Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (2068)

Mittwoch, den 17. November 1948, 17 Uhr 30, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von der Firma Wiss & Bermann, Rümelinsplatz 1, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 10. November 1948. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2052)

Con sentenza in data 3 novembre 1948, la pretura di Lugano-Campagna ha omologato il concordato proposto dalla ditta ALIMA S. A., fabbrica prodotti alimentari in Melano, sulla base della cessione di tutte le attività ai creditori.

La liquidazione viene svolta da una commissione composta dai Sigg. avv. Dr Giulio Guglielmetti, Dr Fischer Franco et Otto Kündig in Mendrisio.

Mendrisio, 9 novembre 1948. Il presidente della commissione: Dr avv. G. Guglielmetti, Mendrisio.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2064/6)

Débitrices:

1° Roth & Roth, S. A., libraires-exportateurs, à Lausanne;
2° Librairie de droit F. Roth & Cie S. A., à Lausanne;
3° Société Holding F. Roth S. A., à Lausanne.

Date du prononcé du concordat par abandon d'actif: le 8 novembre 1948.
Liquidateurs: Ernest Pilet, préposé aux faillites, Pierre Baumgartner, commerçant, et Arthur Margot, directeur, tous à Lausanne.
Délai pour lcs productions en mains de Ernest Pilet, préposé, place de la Riponnc I, à Lausanne: le 13 décembre 1948.
Les crcanciers ayant déjà annoncé leurs créances auprès du commissaire au sursis sont dispensés de produire à nouveau. E. Pilet

Lausanne, le 10 novembre 1948. Préposé à l'Office des faillites.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht

Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

5. November 1948.

Personalfürsorgestiftung Ingenieurbureau Dr. Max Koenig, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. Juli 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten beiderlei Geschlechts der Firma «Dr. ing. Max Koenig», in Zürich, bzw. deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat ist befugt, für Rechnung der Stiftung geeignete Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abzuschliessen. Die Stiftung kann auch Wohlfahrtsinstitutionen wie Ferienhäuschen usw. einrichten und betreiben und zu diesem Zweck Liegenschaften auf ihren Namen erwerben. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dr. ing. Max Koenig, Präsident, und Hans Koenig, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Wiggiswil, in Zollikon, führen Einzelunterschrift; Bruno Muggler, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit je einem einzelzeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied. Geschäftsdomizil: Tiefenhöfe 8 in Zürich 1 (bei der Firma Dr. ing. Max Koenig).

5. November 1948.

Stiftung für die Förderung der Ausbildung von Textilchemikern am Technikum Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. September 1948 eine Stiftung. Sie hat den allgemeinen Zweck, die auf Grund des Kantonsratsbeschlusses vom 24. März 1947 am Technikum Winterthur neu geschaffene Ausbildungsstätte für Textilchemiker und den Betrieb derselben in jeder geeigneten Weise mit dem Stiftungsvermögen in Kapital und Zinsen zu unterstützen und zu fördern, insbesondere durch Beschaffung von Maschinen und Apparaturen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Prof. Max Landolt, von Zürich, Vorsitzender, Prof. Dr. Fritz G. Müller, von Zürich, und Huldreich Egli, von Bäretswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle in Winterthur, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 9 in Winterthur 1 (bei der Direktion des Technikums Winterthur).

10. November 1948.

Fürsorgekasse des Personals der Firma Embru-Werke A.-G., Rüti/ZH., in Rüti. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Februar 1948 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die im dauernden Dienst der Firma «Embru-Werke A.-G.», in Rüti, stehenden Angestellten und Arbeiter beider Geschlechter im Falle von Alter, Arbeitsunfähigkeit und Tod. Die Organe der Stiftung sind die Versammlung der Destinatäre, der Stiftungsvorstand von wenigstens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift miteinander oder jeder von ihnen mit je einem weitern vom Stiftungsvorstand bezeichneten Mitglied. Kollektivunterschrift führen Walter Kunz, von Wald (Zürich), in Rüti (Zürich), Präsident, und Armand Charbon, von Kandergrund, in Rüti (Zürich), Mitglied und Geschäftsführer des Stiftungsvorstandes. Geschäftsdomizil: Im Seefeld (bei der Embru-Werke A.-G.).

10. November 1948.

Fürsorgestiftung der Firma Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1030). Am 19. Juli 1948 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Am 20. August 1948 hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde den erfolgten Abänderungen die Zustimmung erteilt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G.», in Zürich und Zweigniederlassung in Bern, und ihre Familienangehörigen, insbesondere für den Fall des Alters, des Todes sowie von Krankheit und Invalidität oder sonstiger Notlage. Hans Pünter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Conrad Graf, von Rafz und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. November 1948.

Arbeiter-Unterstützungsfonds der Firma PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft in Zürich 2, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 671). Wojciech Magiera ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift gewählt worden Rudolf Widmer, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. November 1948.

Automobilwerke Franz A.-G.-Fürsorge-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1948, Seite 811). Christian Beusch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und zugleich als Vorsitzender des Stiftungsrates gewählt worden Johannes Rutishauser, von Sommeri, in Rüschlikon. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Hans Bodmer oder Ella Pfändler.

10. November 1948.

Stiftung der Firma Locher & Cie. für Angestellten-Fürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2726). Der Stiftungsrat hat am 22. Oktober 1948 vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 1. Oktober 1948 geprüfte und vorgemerkte Abänderungen der Stiftungsurkunde beschlossen. Die Stiftung bezweckt jetzt auch die Fürsorge für die Poliere, Chauffeure und das Werkstatt- und Platzpersonal der Firma «Locher & Cie.» im Monatssalär gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters.

10. November 1948.

Stiftung der A. Hofmann & Cie. A.-G. für Angestelltenfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1942, Seite 1906). Der Stiftungsrat hat mit Beschluss vom 20. Dezember 1943 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Zürich, als im Sinne von Art. 86 ZGB. zuständiger kantonaler Behörde, hat mit Beschluss vom 27. April 1944 diese Aenderungen genehmigt. Der Bezirksrat Zürich, als Aufsichtsbehörde, hat am 26. Mai 1944 in zustimmendem Sinne vom Rest der Aenderungen Vormerk genommen. Die Stiftung bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für die Beamten und Angestellten der «A. Hofmann & Cie. A.-G.» sowie deren Familien und im besonderen den Abschluss einer Gruppenversicherung bei einer erstklassigen Versicherungsgesellschaft, die Unterstützung bei Krankheit, Unfällen, Arbeitslosigkeit und Invalidität und die Vermeidung von Entlassungen und Lohnkürzungen bei schlechtem Geschäftsgang in Krisen- oder Kriegszeiten. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Albert Hofmann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

5. November 1948.

Schweizerische Erziehungsanstalt für Knaben in der Bächtelen bei Bern, in der Bächtelen, Gemeinde Köniz, Stiftung (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1935, Seite 185). Es sind zurückgetreten: Dr. H. Dürrenmatt, als Präsident; Prof. Dr. Max Haller, als Vizepräsident, und Dr. Jakob Leuenberger, als Sekretär der Direktion: ihre Unterschriften sind erloschen. Vom Stiftungsrat wurden ernannt: zum Präsidenten der Direktion: Dr. Markus Feldmann, von Glarus und Bcrn, in Bern; zum Vizepräsidenten:

Werner Kasser, von Niederbipp, in Bern; zum Sekretär: Dr. iur. Fritz Balmer, von Worb (Bern), in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Kassier (Max Stettler).

5. November 1948.

Moser-Nef Stiftung für rechtsgeschichtliche Forschungen in der Schweiz, in Bern (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3143). Die Unterschrift von Prof. Dr. Hans Huber ist erloschen. Zeichnungsberechtigt zu zweien kollektiv sind der jeweilige Dekan der juristischen Fakultät Bern, von Amtes wegen Mitglied des Stiftungsrates, nunmehr Prof. Dr. iur. Alexander Beck, von Basel und Schaffhausen, in Bern, als Obmann, und der Ordinarius der Universität Bern für deutsche und schweizerische Rechtsgeschichte, zurzeit Prof. Dr. Peter Liver (bisher), geschäftsführendes Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Büren a. d. A.

8. November 1948.

Personalfürsorgestiftung Rodana A. G., in Lengnau (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1946, Seite 1358). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1948, Seite 2928) mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Burgdorf

9. November 1948.

Allgemeiner Arbeiterfürsorgefonds der Firma Geiser & Cie. Emmenau Aktiengesellschaft in Hasle b. B., in Hasle bei Burgdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1944). Eduard Schläpfer und Ernst Pfister sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Werner Jakob Bachmann-Geiser, von Zürich, in Hasle b. B., und Ernst Tschanz, von Schlosswil, in Oberburg. Ersterer ist Arbeitgebervertreter mit Kollektivunterschrift mit einem anderen Stiftungsratsmitglied, letzterer Arbeitnehmervertreter mit Kollektivunterschrift nur mit einem Arbeitgebervertreter im Stiftungsrat.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

23 octobre 1948.

Fonds de secours en faveur du personnel de la maison G. Eigenmann et Cie, à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 7 décembre 1946, N° 287, page 3571). Selon acte authentique du 19 octobre 1948, la fondation a revisé ses statuts. Elle s'appelle désormais **Fonds de secours en faveur du personnel de la maison Eigenmann et Keller S.A., à Fribourg.** Le but de la fondation est de venir en aide au personnel de la maison « Eigenmann et Keller S.A. » ou à ses familles en cas de maladie, invalidité, vieillesse, décès ou nécessité. L'autorité de surveillance a approuvé ces modifications.

5 novembre 1948.

Caisse de pensions de la Brasserie du Cardinal (Fondation Blancpain), à Fribourg, fondation (FOSC. du 17 mai 1945, N° 113, page 1115). Achille Blancpain, décédé, a cessé de faire partie du comité; sa signature est radiée. A été élu vice-président à sa place Dr Pierre Blancpain (déjà inscrit comme secrétaire), et comme nouveau membre du comité Bernard Blancpain, de Villeret, à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité ou par la signature individuelle de ses délégués.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

11. November 1948.

Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Buchdruckerei Vogt-Schild Aktiengesellschaft, in Solothurn, Stiftung (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Der Stiftungsrat hat mit öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1948 das Statut mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn abgeändert. Publikationspflichtige Aenderungen sind nicht eingetreten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. November 1948.

Personal-Fürsorgefonds der Firma Paul Steiger, in Basel (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1313). Durch Urkunde vom 1. November 1948 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. November 1948 die Stiftungsurkunde geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

8. November 1948.

Fürsorgefonds der Sugro A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr, 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1047). Durch Urkunde vom 14. Juni 1948 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 29. Oktober 1948 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Sugro A.G. und Agrano A.G. Basel.** Der Zweck der Stiftung ist nun Fürsorge für das Personal der « Sugro A.G. » und « Agrano A.G. ». Das Stiftungsratsmitglied Werner Gross-Rennaz wohnt nun in Bettingen und Hans Wirz-Zbinden wohnt nun in Neumünchenstein, Gemeinde Münchenstein.

8. November 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Metallbodio A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 2. November 1948 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihrer Angehörigen, zum Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und sonstiger Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Alfred Bodenheimer-Bondi, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 126.

9. November 1948.

Arbeiter-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1947, Seite 256). Aus dem Stiftungsorgan sind ausgeschieden: Alfred J. Fuchs, Dr. Markus Guggenheim und Dr. Ernst Preiswerk, dieser infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Werner Oppikofer, von Bern, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

6. November 1948.

Pensionskasse des «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden, Stiftung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1946, Seite 2835). Das Stiftungsratsmitglied Hermann Rüttimann wohnt in Baden.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

11. November 1948.

Personalfürsorgefonds der Obipektin A.G. Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1501). Das Stiftungsreglement wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 20. Oktober 1948 geändert. Aus den Stiftungsmitteln dürfen keine Leistungen mit lohnähnlichem Charakter, wie z. B. Teuerungs- und Familienzulagen, oder zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist, ausgerichtet werden. Bei Verwendung von Stiftungsmitteln an eine Invaliden-, Alters- und Hinterbliebenenversicherung ist die Versicherung entweder im Rahmen der Stiftung selbst, oder im Anschluss an eine andere, rechtlich selbständige Personalfürsorgeeinrichtung, die steuerliche Begünstigung geniesst, durchzuführen. Gegebenenfalls kann der Stiftungsrat auch mit einer Versicherungsgesellschaft geeignete Versicherungsverträge abschliessen, wobei die Stiftung selbst Versicherungsnehmerin sein muss.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

10 novembre 1948.

Fondazione di previdenza per il personale della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano (FUSC. del 9 novembre 1944, N° 264, pagina 2487). Ernesto Heim, decesso, non fa più parte del comitato direttivo e il suo diritto di firma è estinto. In sua sostituzione è nominato Giocondo Giorgetti di Mario, da Carabbietta, in Pambio-Noranco, con firma collettiva con gli altri aventi diritto già inscritti.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 novembre 1948.

Fonds des Oeuvres sociales de la Droguerie Perroco S. A., à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC. du 12 juin 1944, N° 135). Henri Boillat, ayant démissionné comme membre du conseil de fondation, ses pouvoirs sont éteints; il est remplacé par Arthur Kindler, de Bolligen (Berne), à Bienne, lequel engage la fondation en signant collectivement à deux. Le conseil de fondation est actuellement composé de Roger Tissot, président, Lucie Tissot, née Nobs, secrétaire, déjà inscrits, et Arthur Kindler.

Genf — Genève — Ginevra

8 novembre 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Actuelvetia, Société pour la production, la distribution, l'exploitation de films cinématographiques et d'actualités S. A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 juin 1948, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, en cas de gêne, aux employés de la fondatrice, contre les conséquences de la maladie, des accidents, du chômage. Elle peut intervenir également contre les conséquences de la vieillesse. En cas de décès d'un des bénéficiaires, elle peut aider sa famille. La fondation est administrée par un conseil de fondation d'un à cinq membres. Nestor Fuchs, de Veyras (Valais), à Genève, est unique membre du conseil de fondation; il signe individuellement. Adresse: rue Pierre-Fatio 7 (bureau de Nestor Fuchs).

9 novembre 1948.

Fondation en faveur du personnel de Messieurs Pictet et Co, à Genève, fondation (FOSC. du 16 mars 1943, page 596). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Charles Gautier, président; Alexandre Berthout van Berchem, secrétaire; Albert Pictet; André Feurich (inscrits); Victor Gautier, de Genève, à Genthod, Gustave Erni, de et à Genève, et Eugène Pasche, de Servion (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Pierre Lombard et Marcel Perret, membres du conseil de fondation, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

9. November 1948. Beleuchtungskörper usw.

O. Rütti, in Biel, Fabrikation von Beleuchtungskörpern und Maschinen, speziell von Lederbearbeitungsmaschinen sowie Fabrikation von Bijouteriesteinen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1607). Neue Geschäftsnatur: Fabrik für Beleuchtungskörper und Apparate. Das Geschäftslokal wurde an den Mettlenweg 25 verlegt.

10. November 1948. Pelzwaren.

Sauter-Birchler, in Biel. Inhaber der Firma ist Siegfried Sauter-Birchler, von Römerswil (Luzern), in Biel. Fabrikation und Verkauf von Pelzwaren. Bahnhofstrasse 54.

Bureau de Courtelary

9 novembre 1948. Produits de nettoyage.

Fritz Bill, à Renan. Le chef de la maison est Fritz Bill, de Moossedorf (Berne), à Renan. Fabrication et vente de produits de nettoyage.

Bureau de Delémont

10 novembre 1948. Mobilier scolaire, remorques, chaises, etc.

J.-U. Schläpfer-Ferrari, Etablissement Perfecta, à Courroux. Le chef de la maison est Jean-Ulrich Schläpfer-Ferrari, de Speicher (Appenzell Rh.-ext.), à Bâle. Fabrication de mobiliers scolaires, remorques, meubles de bureau, chaises et autres objets en tubes d'acier.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Perpetua AG., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Unsere Gesellschaft ist gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1948 in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 10. Dezember 1948 anzumelden. (AA. 303 1)

Luzern, 10. November 1948. **Perpetua AG.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

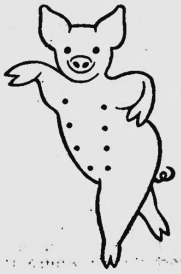
Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 126709. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 17 Uhr.
F. Meinen, Brunnmattstrasse 23, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schweinefleisch und mit Schweinefleisch zubereitete Wurstwaren und Konserven.

Nr. 126710. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1948, 9 Uhr.
F. Meinen, Brunnmattstrasse 23, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schweinefleisch und mit Schweinefleisch zubereitete Wurstwaren und Konserven.



N° 126711. Date de dépôt: 15 mai 1948, 13 h.
California Texas Oil Company Limited, Myers Building, Nassau (Iles Bahama, Colonie anglaise). — Marque de fabrique et de commerce.

Pétrole, gazoline, essences pour moteurs, naphte et solvants, kérsène, huiles lubrifiantes, graisses de pétrole, huiles à gaz, hui les combustibles, huiles pour fourneaux, paraffine, huiles pour le chauffage, huiles pour l'éclairage, huiles pour routes, succédanés de térébenthine, combustible Diesel, petrolatum; enduits hydrofuges, enduits résistant aux intempéries, toiture en rouleaux, asphalte, feutre saturé d'asphalte, bard eaux séparés et à bandes, et matières à po lir.

N° 126712. Date de dépôt: 15 mai 1948, 13 h.
California Texas Oil Company Limited, Myers Building, **Nassau** (Iles Bahama, Colonie anglaise). — Marque de fabrique et de commerce.

Huile pour le chauffage, huiles pour l'éclairage, huiles et graisses lubrifiantes.

DELO

N° 126713. Date de dépôt: 29 mai 1948, 13 h.
Lacrinoid Products Limited, Gidea Park Works, Stafford avenue, **Gidea Park** (Essex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Meubles, étagères pour étalages, poignées et boutons de portes, cadres pour tableaux; celluloïde, os, ivoire, baleine, coquille, ambre, nacre, écume de mer, plastiques de nitrate de cellulose pour des buts industriels et articles de ces matériaux; boutons pour vêtements, petite bijouterie (non en métal précieux ou revêtue de métal précieux) pour usages personnels.

LACRINOID

N° 126714. Date de dépôt: 23 juillet 1948, 18 h.
Pabst Brewing Company, Peoria Heights (Illinois, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Bière.

BLUE RIBBON

N° 126715. Date de dépôt: 14 septembre 1948, 20 h.
Comptoir d'Importation de Charbons Anglais (Import Office for British Coals Limited), rue du Seyon 2 a, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de commerce.

Combustibles solides et liquides, tout spécialement South Wales anthracite et Durham coke.

N° 126716. Date de dépôt: 14 septembre 1948, 20 h.
Comptoir d'Importation de Charbons Anglais (Import Office for British Coals Limited), rue du Seyon 2 a, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles combustibles, carburants, et produits similaires.

Couleurs de la marque: bleu et jaune.

Nr. 126717. Hinterlegungsdatum: 20. September 1948, 18 Uhr.
Shadow Proof, Inc., Franklin Street 281, **Boston** (Massachusetts, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gesichtscreme für Herren.

SHADOW Proof

N° 126718. Date de dépôt: 27 septembre 1948, 5 h.
Société des Soudures Castolin S.A., boulevard de Grancy 35, **Lausanne** (Suisse). — Marque de fabrique.

Décapants pour la soudure de tous les métaux.

AUTOCHIMIQUE
AUTOCHIMICO
AUTOQUIMICO
AUTOCHEMISCH
AUTOCHEMICAL
AUTOKEMISK

Nr. 126719. Hinterlegungsdatum: 29. September 1948, 19 Uhr.
Rothenborg Specialmaskiner for Sy-Industrien A/S., Nikolay Plads 23, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen für die Konfektionsindustrie, einschliesslich Nähmaschinen.

ROTAN

Priorität: Dänemark, 3. Juli 1948.

Nr. 126720. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1948, 20 Uhr.
Traco, Trading Company Limited, Jenatschstrasse 1, **Zürich** 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Blattförmiger Tonträger.

RECORD-O-GRAMM

Nr. 126721. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1948, 20 Uhr.
Traco, Trading Company Limited, Jenatschstrasse 1, **Zürich** 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

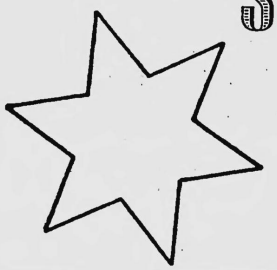
Apparaturen zur elektrischen Aufnahme und Wiedergabe von Signalen und Tonfrequenzen sowie deren Zubehör.

SOUNDMIRROR

Nr. 126722. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 18 Uhr.
Kurt Quiram, Herrengasse, **Lachen am See** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tücher zur Reinigung von Brillengläsern, Fenstern und Autoscheiben.

STERNTUCH



Nr. 126723. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 18 Uhr.
Kurt Quiram, Herrengasse, **Lachen am See** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Reinigungsmittel.

Nr. 126724. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 18 Uhr.
Drawag AG., Stadthausquai 13, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Draht- und Metallwaren.

"DRAWAG"

Nr. 126725. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1948, 18 Uhr.
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik Uster, in **Uster** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Unterkleider, insbesondere Strumpfhalterhose.

Comfortese

N° 126726. Date de dépôt: 14 octobre 1948, 12 h.
Société de Consommation de La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de commerce.

Huiles et graisses comestibles.

OLOR

N° 126727. Date de dépôt: 1er novembre 1948, 14 h.
J. Corsat, rue Lissignol 12, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique.

Alliances et ébauches.

JLC

Nr. 126728. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1948, 14 Uhr.
Scheilenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft, Trübbach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden, Herrenpyjamas, Damenblusen.

Suntex

Nr. 126729. Hinterlegungsdatum: 1. November 1948, 19 Uhr.
Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiserieartikel.

Dorletti

N° 126730. Date de dépôt: 26 octobre 1948, 5 h.
Gottfried Morf, rue Cernil Antoine 18, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Machines et outils pour l'industrie horlogère.

GEMO

N° 126731. Date de dépôt: 14 novembre 1947, 18 h.
Abbott Laboratories (England) Limited, Wadsworth Road, **Perivale** (Middlesex, Grande-Bretagne). — Marque de commerce.

Produits pharmaceutiques vitaminés.

VI-DAYLIN

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 105653. — Locher & Co., Altstätten (St. Gallen, Schweiz). — Gelöscht am 5. November 1948 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marque N° 126168. — Guy Frères, Fabrication des Montres Itex, Successeurs de Walther Meylan, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 5 novembre 1948 à la demande du déposant.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Italien — Umsatzsteuer

Gemäss einem in der « Gazzetta Ufficiale » vom 27. August 1948 erschienenen und am gleichen Tage in Kraft getretenen Ministerialdekret vom 12. August 1948 wurde die einmalig zu entrichtende Umsatzsteuer auf den nachfolgend genannten Düngemitteln und Pflanzenschutzmitteln auf 10% festgesetzt. Die Wertberechnung in Lire von in ausländischer Währung fakturierten Erzeugnissen dieser Art erfolgt zum Zollkurs.

Düngemittel

a) **Stickstoffdünger:** Ammoniumsulfat; Calciumnitrat 13/14-15,5%; Ammoniumnitrat 15/16-20/21—33/35%; Natriumnitrat; Diammoniumphosphat, Kalkstickstoff;

b) **Phosphordünger:** mineralisches Superphosphat; organisches Superphosphat mit einem Stickstoffgehalt von höchstens 3%; Thomasschlacke; Phosphorite (gemahlenes Mineralphosphat);

c) **Kalidünger:** Kalisalze 40/42—30/32%; Kaliumchlorid 50/52—58/60%; Kaliumsulfat 48/50%.

Pflanzenschutzmittel

Kupfersulfat; Kupferoxychlorür und andere Pflanzenschutzmittel mit 64% Kupfersulfat; gemahlener Rohschwefel und ventilierter Schwefel; sublimierter Schwefel; gemahlener Schwefel und auch ventilierter; gekupferte Schwefelpräparate; raffinierter Schwefel in Blöcken und Stangen.

Diese Bestimmungen gelten bis Ende 1948.

(Vgl. auch SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942.) 267. 13. 11. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

BASEL: Rheinsprung 6, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. / SA. Rijn-Scheide } 28, Canal des Récollets
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij. Postbox 1175

S.A. NAVI-FER A.G.

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG—BASEL

Donnerwetter,
und dabei erst drei Uhr!

Entschuldigen Sie den Spass unseres Zeichners. So viel kann man auch mit einer Halda nicht erledigen, aber immerhin, die Übertreibung ist nicht ganz unberechtigt. Da die Halda leichter schreibt, arbeitet man tatsächlich schneller und ermüdet weniger. Ein „lebendiger Anschlag" ermöglicht eine gleichmässige, gestochen scharfe Schrift, ohne dass man mit Kraft zu tippen braucht. Nicht zuletzt wegen der Schönheit der Schrift ist die Halda auf der ganzen Welt berühmt geworden.

HALDA EIN FACIT-PRODUKT MADE IN SWEDEN

Beflügelte Finger - dank Halda

Generalvertretung für die Schweiz:

Felix Endrich AG.

Bureau-Maschinen - Bahnhofstraße 48

Zürich

Papeteries S.A., Serrières

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires
mercredi 24 novembre 1948, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, 1er étage

Ordre du jour: Modification de l'article 11 des statuts.

Le rapport du conseil d'administration concernant cette proposition est à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 13 novembre 1948.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires
mercredi 24 novembre 1948, à 11 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, 1er étage

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 8 novembre 1947.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1947/48, arrêté au 30 juin 1948.
3° Rapport des vérificateurs de comptes.
4° Approbation des comptes, répartition du bénéfice, décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
5° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 13 novembre 1948.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 20 novembre 1948, par la direction des Papeteries S.A. Serrières, sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres. N 86

Neuchâtel, le 29 octobre 1948. **Le conseil d'administration.**

SOUTH AMERICAN
SAINT LINE

★ ★ CARDIFF ★ ★

Regelmässiger Frachtdienst

von ANTWERPEN und HAMBURG nach BRASILIEN und RIO DE LA PLATA

und vice-versa

Kontinentale Generalagenten

AGENCE MARITIME DE KEYSER THORNTON S.A.

43 LONGUE RUE NEUVE, ANTWERPEN

HAMBURG Brown, Jenkinson & Co. Ltd., Hapag Building, 25 Ballindamm
PRAG British Lines Shipping Agency Ltd., 21 Revolucni
ZURICH Weltfurrer Internationale Transport A.G. 8 Pelikanstrasse

---

Société anonyme de l'Hôtel Central-Bellevue à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 30 novembre prochain, à 18 heures, à l'Hôtel Central-Bellevue (1er étage).

Ordre du jour:

1° Démission d'administrateurs en charge.
2° Nomination de nouveaux administrateurs.

Pour être admis à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront présenter leurs actions ou les récépissés de dépôt. La feuille de présence sera ouverte à 17 heures 45. L 438

Lausanne, le 11 novembre 1948. **Le conseil d'administration.**

Neu: Der Fürrer-Büromaschinen-Boy

3 Tage zur Probe

Dieses leichte, lautlos auf gefederten Schwenkrollen laufende Stahlgestell trägt die Rechen- oder jede andere Büromaschine willig und sicher von einem Arbeitsplatz zum andern. Es entlastet zugleich den Schreibtisch. Dank niedriger Bauart kommt die Tastatur gerade auf die richtige Arbeitshöhe zu stehen. Resultat: sichere Tastenbedienung und geringere Ermüdung des Rechners. Wird auch als Schreibmaschinen-Boy verwendet, wenn für einen Schreibmaschinen-Tisch der Platz fehlt. Mod. 40 × 40 cm Fr. 128.—. Modell 50 × 50 cm Fr. 138.—. Ansatzplatte links oder rechts für beide Modelle Fr. 26.—. Verlangen Sie diese praktische Arbeitshilfe drei Tage zur Probe und prüfen Sie Ihre Vorteile!

Tel. (051) 27 15 55

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Bureau à Genève: 83, rue Liotard, tél. 2 28 24

Vieillissement prématuré?

Virilité diminuée, neurasthénie et dépression ! Ne vous laissez pas abattre ! SEXVIGOR renouvelle vos capacités morales et physiques, vous rend cette énergie perdue, augmente votre vitalité.

SEXVIGOR

Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces : hormones, lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Puame et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

Envoi direct par la poste:
Pharmacie de l'Etoile S.A., Rue Neuve 1, Lausanne
et en vente dans toutes les pharmacies

1948
und schon vorher sind ein Grosstell der Büro-Maschinen zur Segment-Umschaltung übergegangen.

1950
wird dies auch bei den Portables der Fall sein.

Corona
bietet sie Ihnen schon **heute**. Verlangen Sie Prosp. SH. 2.

Smith-Corona AG. Zürich
Stampfenbachstrasse 69

100 Schreibmaschinen

Büro-Modell bekannter amerikanischer Marke, fabrikneu, ursprünglich für Bizone vorgesehen, preiswert ab Zollfreilager

für den Export

zu verkaufen. Interessenten belieben anzufragen unter Chiffre T 17860 Z an Publicitas Zürich.

16

TWA nach INDIEN

3 Flüge per Woche - 25 Stunden

Moderne, viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Aufmerksame Bedienung während des Fluges, Mahlzeiten gratis.

AEGYPTEN
9 Flüge per Woche - 10 Stunden

GRIECHENLAND
6 Flüge per Woche - 6 Stunden

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz
bei Ihrem Reisebüro
oder telephonieren Sie an
2 91 05 Genf (022)
oder 27 34 15 Zürich (051)

TWA
TRANS WORLD AIRLINE

U.S.A., Europa, Afrika, Asien

Bei sämtlichen fein- und kleinmechanischen Reparaturen und Spezialanfertigungen

Immer **Jean Süffert,** Dipl. F. M.

Spezial-Werkstätte — Steinentorstraße 24, Basel 10

Tel. 8 17 56 verlangen

Verkauf von Instrumenten, Apparaten
Elektromotoren aller Größen u. Stärken

Neu-Wicklungen — Prompte Bedienung

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Max Arthur Ambs

deutscher Staatsangehöriger, geboren 22. März 1901, Sohn des Johann Baptist und der Elisabeths Emma, geborene Peyer, gewesener Wirt, Lorrainestrasse 26 in Bern, verstorben am 20. Oktober 1948.

Eingabefrist bis und mit 6. Dezember 1948:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II in Bern;

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Die Wirtschaft Lorrainestrasse 26 wird mit Bewilligung des Regierungsstatthalters unter Aufsicht des Massaverwalters vorläufig weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Hans Albert, Bankbeamter, Gesellschaftsstrasse 31, Bern. 931

Bern, den 2. November 1948. Der Beauftragte: Rolf Rasflaub, Notar.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 L. - Das Aufenthalt - E. Eberhard

Zu verkaufen

Hasler-Frankiermaschine

gebraucht. Günstige Occasion. Anfragen unter Chiffre 23489 an Publicitas Olten.

Feuer-, sturz- und diebessicherer

Kassenschrank

wie neu, als Occasion

zu verkaufen.

Offerten erbeten unter Z 14770 Y an Publicitas Bern.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Graphische Anstalt und Verlagsdruckerei

empfiehlt sich für den

Nachdruck von Büchern, Plakaten, Prospekten, Etiketten

in sauberer, korrekter und kurzfristiger Ausführung.

Schmidberger & Müller, Seestrasse 16, Kilchberg/Zürich.

Reise-Textil-Techniker

in ungekündigter Stellung sucht sich zu verbessern. — Gut eingeführt in Textilindustrie (Färbereien und Ausrüstereien und Spinnereien) sowie in der Chem. Industrie der verschiedensten Richtungen.

Interessengebiet: Hilfsmittel, Farbstoffe, Chemikalien. Maschinen für die erwähnten Industrien.

Mehrere Jahre Praxis in Färberei und Ausrüstung. — Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 933-1 an Publicitas Bern.

Geschäftsmann!

Jetzt ausspannen im sonnigen

SIDERS (Wallis, 540 m)

Da bist Du in guten Hotels mit Jahresbetrieb bestens willkommen u. findest Ruhe, Erholung und anregende Unterhaltung. Prospekte durch Verkehrsbüro.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 241 564 betr. «Signaleinrichtung an einem Fahrrad» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecke Verkaufs des Patentes oder Lizenzabgabe. Reflektanten werden gebeten, sich für weitere Auskünfte zu wenden an Dipl.-Ing. Heinrich Riese, Patentanwalt, Lavaterstrasse 103, Zürich 2.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Finanzielle Schwierigkeiten im Geschäft?

Wenden Sie sich vertrauensvoll an

Walter, Postfach Transit 1426, Bern

Exportware

prompt ab Lager lieferbar: 4500 Stk. erstkl. Baumsägen mit Momentspannung. 3000 Stück erstkl. Baumscheren mit hervorragender Schnittfähigkeit. Bei sofortiger Wegnahme en bloc äusserst günstig. Eilofferten an Rud. Frey, Gossan (St. Gallen) Telephon 8 58 33.

Ouverture de succession

En application des articles 555 CCS et 630 CPC, l'Office de Paix du Cercle de Belmont rend publique l'ouverture de la succession de Emilie, fille de Catherine-Julie Tièche, de Tavannes (Jura Bernois), née en 1888, rentière, décédée ab intestat et sans postérité à la maison Blanche, rière Pomy, le 3 juillet 1912. Tous ceux qui se prétendraient habiles à succéder sont invités à faire leur déclaration d'héritier auprès du Juge de Paix soussigné, dans le délai d'un an dès la première publication, soit avant le 29 octobre 1949. Donné à Belmont sur Yverdon, le 25 octobre 1948, pour être affiché au pilier public et insérer trois fois dans les: «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», «Feuille des Avis officiels du canton de Berne», «Feuille officielle suisse du commerce».

Le Juge de Paix: J. Grin.
Le greffier: Ele Miéville.

Treuhandfunktionen, Erbschafts- u. Steuerangelegenheiten, Geschäftsgründungen, **Verwaltungen und Inkasso** sowie Prozessberatungen übernimmt unsere

Rechtsabteilung

geleitet von einem in der Praxis bewährten Juristen, verbunden mit einem Advokaturbüro. Hab 935-1

Busalco AG.
Gotthardstrasse 6 (Clariden hof)
Zürich 2, Tel. (051) 27 88 00

Hutgeflechtfabrik AG., Aarau

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. November 1948, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Aarau

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1947/48.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Neuwahl der Rechnungsrevisoren.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung den Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Aarau, den 12. November 1948. Der Verwaltungsrat.

SANA S.A., Bellinzona

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti

è convocata per venerdì 26 novembre 1948, alle ore 9½ ant., in Bellinzona, viale Stazione 97. Gli atti di cui alle trattande qui sotto indicate sono ivi deposti a partire dal 16 corrente.

Trattande:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione.
2. Presentazione conti e bilancio ultimo esercizio.
3. Relazione del revisore dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione. O 83
4. Scioglimento della società.
5. Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione.